



Associazione degli editori **indipendenti**
via delle Quattro Fontane, 20
00184 Roma
info@associazioneadei.it
segreteria@associazioneadei.it
Codice fiscale 97979010580

Si è tenuto oggi, 8 aprile 2024, alla Bologna Children's Book Fair l'incontro di ADEI Associazione degli Editori Indipendenti, *Albi illustrati e letteratura bambini e ragazzi oltre i confini: le buone pratiche per promuovere la letteratura per ragazzi all'estero*, coordinato da Francesca Segato di ADEI per un confronto con Cepell e Ministero degli Esteri sulle nuove opportunità per la diffusione a livello internazionale della produzione letteraria per bambini e ragazzi.

Simona Battiloro del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale ha evidenziato l'importanza del bando per il sostegno alla traduzione il cui importo è più che triplicato dal 2020 passando da 200.000 euro a 800.000 dello scorso anno per un totale di 83 contributi assegnati per la traduzione dei libri per l'infanzia in 22 lingue.

Adriano Monti Buzzetti, Presidente Cepell afferma che il loro impegno economico per la traduzione per il 2024 è pari a 400.000 euro stanziati a una trentina di case editrici per circa 170 opere. Dal 2020 sono stati stanziati 1.850.000 euro. A questo impegno si affianca il sito New Italian Books, gestito da Treccani, e finanziato dal Cepell con altri enti, che promuove un catalogo di migliaia di schede editoriali tradotte in lingua ad uso degli editori stranieri. Particolare attenzione è stata data alla lingua tedesca in vista della prossima Buchmesse.

Elena Pasoli, Direttrice della Bologna Children's Book Fair, ha raccontato gli ultimi progetti di promozione della letteratura per l'infanzia promossi dalla fiera all'estero che nell'ultimo anno hanno toccato molte città del mondo tra cui New York, Londra e Nuova Dehli.

Della Passarelli, vicepresidente di ADEI, ha auspicato l'arrivo di maggiori fondi per l'editoria per ragazzi da parte dello Stato: «Siamo disponibili a dialogare e costruire senza che ci sia ingerenza delle sigle editoriali. Siamo grati per i bellissimi libri che traduciamo e grati a chi accoglie i nostri libri nel mondo».

Presenti anche Joan de Sola dell'Institut Ramon Llull e Agnes Vogt del Nederlands Letterenfonds che hanno presentato i dati e le modalità di accesso ai bandi e ai sostegni per la traduzione in Olanda e Catalogna.